

## 委託事業実施内容報告書

### 平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

#### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 多文化共生教育ネットワークかながわ  
 たぶんかフリースクールよこはま(日本語教室)

#### 1 事業の趣旨・目的

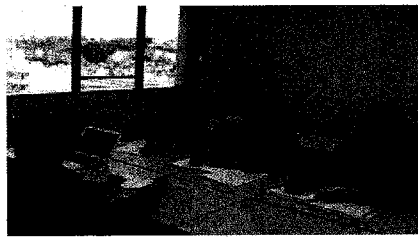
本団体が17年前から実施している教育相談会では、最近母国で中学を卒業し呼び寄せられた子どもたちが急増している。そうした子どもたちは中学に入学することができず、高校以降の進路も高校受験にパスしなければならないが、ほとんどの子どもたちは日本語が不十分であり、日本語学習の必要があり、加えて高校受験のための学習も必要である。そうした子どもたちの学びの場はほとんどない。中学校と高校の狭間で学びの場がない日本に来て間もない15才～20才の若者を対象として、平日の昼間の時間帯に1日3時間日本語を集中して学習する教室を行う。

#### 2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
4月4日	みなみ市民活動センター	高田文芳 井草まさ子 志村ゆかり 武田利邦 小鮎みさ子 高橋徹 三木虹紅	・事業計画の確認 ・生徒募集計画 ・教室運営計画	学習者の日本語レベルチェックを受けて、今後の日本語指導のクラス分けや進め方について協議した。
4月25日	みなみ市民活動センター	高田文芳 井草まさ子 小鮎みさ子 高橋徹 高橋清樹 三木虹紅	・事業の報告 ・今後の教室運営計画 ・生徒の情報交換	4月にスタートした今年度の日本語教室の状況報告を受けて、今後の教室運営について改善点を協議した。
5月23日	みなみ市民活動センター	高田文芳 井草まさ子 武田利邦 小鮎みさ子 三木虹紅	・事業の報告 ・今後の教室運営計画 ・生徒の情報交換	事業報告や教室運営計画について協議した。また、今後の生徒募集計画についても協議した。
6月27日	みなみ市民活動センター	高田文芳 井草まさ子 志村ゆかり 武田利邦 高橋清樹 三木虹紅	・事業の報告 ・今後の教室運営計画	前期事業を振り返り、課題を整理し、改善点を話し合った。

【写真】会議の様子



#### 3 日本語教室の開催について

① 日本語教室の名称 「たぶんかフリースクールよこはま」日本語教室

② 開催場所 みなみ市民活動支援センター他

③ 学習目標

日本語学習を中心に講座を展開するが、教科学習につながる日本語も元中学校教員が指導する。日本語の習得状況により小集団での学習も行う。対象が高校進学希望者であるため、高校進学後も高校生活や学習場面で適応できる日本語力の習得を目指す。

④ 使用した教材・リソース 「みんなの日本語」及び翻訳版「かんじだいすき」

⑤ 受講者の募集方法

神奈川県内の市民支援センター・国際交流ラウンジ等の公共施設に案内チラシの掲示及び配布(案内チラシ添付)

⑥ 受講者の総数 26 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

(出身・国籍別内訳 中国18、韓国2、フィリピン3、タイ3)

⑦ 開催時間数(回数) 237 時間 (全 52回)

⑧ 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	2010/4/4(日)	3	15	中国12、韓国1、フィリピン1、タイ1	10	オリエンテーション1
2	2010/4/20(火)	3	18	中国15、韓国1、フィリピン1、タイ1	3	プレイスメントテスト
3	2010/4/22(木)	3	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	8	ひらがな・語彙 場面会話(名前・国籍)
4	2010/4/26(月)	3	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語1・2課 文字書きとりテスト:促音
5	2010/4/27(火)	3	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	5	みんなの日本語2・3・4課 文字書きとりテスト:長音
6	2010/5/6(木)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	7	みんなの日本語4・5課 漢字1課、文字のクイズ
7	2010/5/10(月)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	8	みんなの日本語6課 漢字:~曜
8	2010/5/11(火)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	5	みんなの日本語6・7課 漢字:~今
9	2010/5/13(木)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語8課 テスト1~6、漢字クイズ
10	2010/5/17(月)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語9課 漢字:~七
11	2010/5/18(火)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	5	みんなの日本語10課 漢字:~億
12	2010/5/20(木)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	4	みんなの日本語10・11課 7~9復習、漢字:~億
13	2010/5/24(月)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	8	みんなの日本語11課 7~9テスト、漢字:~島
14	2010/5/25(火)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	5	みんなの日本語12課 10~13テスト、漢字:~岸
15	2010/5/26(水)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	3	みんなの日本語13課 漢字:クイズ
16	2010/5/27(木)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語10課 漢字:~億
17	2010/5/31(月)	4	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語10~13課 漢字:~夜
18	2010/6/1(火)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語14課 10~13テスト、漢字:~昔
19	2010/6/3(木)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語15課 漢字:4課クイズ
20	2010/6/7(月)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	8	みんなの日本語16課 漢字:~書
21	2010/6/8(火)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語16課 14から16課復習、漢字:~紙
22	2010/6/10(木)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	5	みんなの日本語17課 14~16テスト、漢字:クイズ
23	2010/6/14(月)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	7	みんなの日本語17課 漢字:~短
24	2010/6/15(火)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語18課 漢字:~簡
25	2010/6/17(木)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	て形・ない形・辞書形の 復習・読解 作文(スピーチ)漢字:クイズ
26	2010/6/21(月)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語19課 漢字:~林
27	2010/6/22(火)	6	20	中国15、韓国2、フィリピン2、タイ1	6	みんなの日本語19・20課 漢字:~咲

28	2010/6/24(木)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語22課 17~19テスト、漢字:~風
29	2010/6/28(月)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	5	みんなの日本語23課 漢字:~咲
30	2010/6/29(火)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	みんなの日本語23・24課 漢字:クイズ
31	2010/7/1(木)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	4	みんなの日本語24課 漢字:~右
32	2010/7/5(月)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語25課 漢字:~低
33	2010/7/6(火)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	20~25課復習、テスト 読解、漢字:クイズ
34	2010/7/8(木)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語26課 漢字:~北
35	2010/7/12(月)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	8	みんなの日本語27課 漢字:側
36	2010/7/13(火)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語28課 漢字:クイズ
37	2010/7/15(木)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	4	みんなの日本語29課 漢字クイズ
38	2010/7/20(火)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	みんなの日本語30課 漢字:クイズ
39	2010/7/22(木)	6	20	中国15, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	26~30テスト、 みんなの日本語31課
40	2010/7/26(月)	3	5	中国2, 韓国1, フィリピン1, タイ1	1	みんなの日本語32課 漢字:~起
41	2010/8/3(火)	6	20	中国18, 韓国2, フィリピン2, タイ1	4	みんなの日本語33課 漢字:クイズ
42	2010/8/17(火)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	5	みんなの日本語34課 漢字:~降
43	2010/8/18(水)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	みんなの日本語35課 漢字:クイズ
44	2010/8/19(木)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	31~35復習、 漢字:クイズ
45	2010/8/20(金)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語36課 漢字:クイズ
46	2010/8/21(土)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	5	みんなの日本語37課 漢字:クイズ
47	2010/8/24(火)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語38課 漢字:クイズ
48	2010/8/25(水)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	6	みんなの日本語39課 漢字:クイズ
49	2010/8/26(木)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	5	みんなの日本語40課 漢字:クイズ
50	2010/8/27(金)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	36~40復習、 漢字:クイズ
51	2010/8/30(月)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	8	全体復習
52	2010/8/31(火)	3	16	中国11, 韓国2, フィリピン2, タイ1	7	発表会
合計		237	974		309	

⑨ 特徴的な授業風景

(1) 6月24日日本語クラスは、生徒の来日時期や日本語の修得度に応じて4クラス展開で行った。

中国人のみのクラスでは、中国人の先生が日本語の授業を行った。別のクラスでは、みんなの日本語の17~19のテストを実施。



日本に来たばかりの生徒2人の個別授業



日本に来て1ヶ月程度の生徒のみんなの日本語10課の授業



(2)8月27日 みんなの日本語36課～40課の復習テストを実施。



授業の終了後の掃除



授業終了後も先生を囲んで高校の相談



⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
刘丹	中国語	20年以上	13	日本語指導・通訳
中村昭敏	中国語	20年以上	1	日本語指導・通訳
グエン・ティ・タンタオ	ベトナム語	7年	29	補助者(資料整理) 兼通訳
宮が迫ナンシー理沙	ポルトガル語	19年	12	補助者(資料整理) 兼通訳

⑪ 支援者の名簿(⑩以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
高田文芳	ME-net	元中学教員 国語	37	教授者
井草まさ子	ME-net	元高校教員 英語	34	教授者
志村ゆかり	一橋大学 国際教育センター	一橋大学大学院講師 日本語	39	教授者
武田利邦	ME-net	元高校教員 社会	1	教授者

関口真理恵	ME-net	元中学教員 数学	20	教授者
中島宏子	ME-net	元中学教員 英語	20	教授者
谷口綾子	千駄ヶ谷日本語学校	大学院日本語専攻 420時間養成講座	12	教授者
藤田明子	KCP日本語日本語学校	420時間養成講座	14	教授者
小林久仁子	神奈川県立神奈川総合 産業高校	420時間養成講座	10	教授者
吉仲 崇	日本語学校講師	大学院日本語副専攻 日本語教育能力検定試験 合格	2	教授者
阿保きみ枝	一橋大学大学院	大学院日本語専攻 420時間養成講座	12	教授者
筒井千絵	フェリス女子学院大学 留学生センター	大学院日本語専攻 420時間養成講座	5	教授者
岡 葉子	東京外国語大学大学院	大学院日本語専攻 420時間養成講座	4	教授者
大島智子	横浜市教育委員会	420時間養成講座	1	教授者
永井純子	ME-net	元中学教員 数学	3	教授者
高橋清樹	ME-net	高校教師	1	教授者
小鮎みさ子	ME-net	元学校事務	39	補助者(資料整理)

#### 4 事業に対する評価について

##### ① 当初の学習目標の達成状況

本事業は、趣旨にあるように日本に来たばかりで、中学校と高校の狭間で学びの場がない若者たちの学びの場として実施し、学習者のうち25名の高校等進学希望者全員が進学を果たした。

##### ② 学習者の習得状況

「みんなの日本語」を中心に漢字学習も行ったが、ほぼ全員が「みんなの日本語」Ⅱを終了し、漢字学習についても小学校程度高学年程度の漢字が習得できた。

##### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

様々な事情により日本に来た15才～20才の若者たちが、共通する目的である高校以降の進路を切り開くために懸命に日本語を学んだ。残念ながらこうした15才以上の中学校と高校の狭間を埋める学びの場は全国にも数カ所しかない。本事業の卒業生が多くの高校に進学し、日本社会で活躍することが多いに期待できると考える。その成果は5年あるいは10年後に現れると考える。

##### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

本事業に関しては、会場となっているみなみ市民活動センターや横浜市南区の地域振興課の全面的な協力があるので、実施できている。また、区や市を通して、地域の中学校との連携も拡大した。次年度は夜間の日本語教室も展開する予定で、さらに区や市との連携が深まっていくものと期待できる。

##### ⑤ 改善点、今後の課題について(具体的に記述する。)

###### a. 現状

学習者の今までの言語環境や学習状況の違いや来日時期によって日本語の能力の違いが大きく、小集団での授業展開が求められた。

###### b. 今後の課題

小集団での授業展開のため、多くの教授者が必要となった。今後、人材確保と教授者相互のスキルアップが求められる。

###### c. 今後の活動予定、展望

本事業は、趣旨や目的から照らしてもニーズが高く、継続が求められている。次年度以降も継続発展を図りたい。

##### ③その他参考資料…添付資料

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えないものを添付すること。

たぶんかフリースクール

授業風景（日本語の能力別に3～4クラスに分かれて授業を行っています。）



休憩時間（授業の合間にリラックス）



試験に向けての追い込み勉強中です。

高校受験のための面接練習



授業の後にはみんなで掃除します。

授業が終わっても先生を囲んで相談します。



## 生徒の感想

- ・ フリースクールは先生が優しく面白いのでとても良かった。教材も分かりやすく、先生の教え方もとても良いです。困ったときにも先生が懸命になって助けてくれます。ですから、とても楽しく勉強できました。 (原文は中国語・一部日本語混合文)
- ・ フリースクールでは、とても多くの友達と出会いましたし、先生方もとても熱心でした。ここでの毎日は楽しかったです。でもですね、電車に乗ってくるので疲れて大変でした。俺達Aクラスはみんな東北 (注：中国の東北三省「遼寧省・吉林省・黒竜江省」の意) 出身者だった!! (原文は中国語・ちなみにこの生徒は女性)
- ・ たぶんかフリースクールの先生はとても細やかに一生懸命私達を教えて導いてくれました。そればかりでなく、授業時間外でも補習をしてくれました。授業時間中はとても良い雰囲気、先生方は皆とてもユーモアがあり中国の先生の厳粛さとは違っていました。だから、自由に自分の感想が言えるのです。多くの同級生と知り合うことができましたが、みんなとても気さくでした。ほとんど大雑把な感想でしたが私が以前勉強していた日本語学校とは大違いです。高校に受かりたい! (原文は中国語)
- ・ まず、ここで多くの親切な先生と友達に出会いました。そして、たくさん日本語を勉強し、日本の生活常識を学びました。僕はとても嬉しいです。ずっと忘れない。皆さんありがとう。 (原文は日本語・一部中国語混じり文)
- ・ 1、先生方は授業の時、すっごく面白かった。とても分かりやすいです。  
2、入学試験の前に先生達は詳しく説明してくださいました。学校見学の時に先生と一緒に連れて行ってくれました。  
3、同じ国の人がたくさんいるから、日本語はあまり使えませんでした。もしよかったら、みんな日本語を使ってほしい。それならすっごく日本語の練習になります。 (原文はすべて日本語)
- ・ 楽しい勉強生活を送りました。たくさん各国の友達を作りました。先生も優しいです。たくさん知識を勉強しました。にほんごもずいぶん上手になりました。この雰囲気は忘れられません。 (原文はすべて日本語)
- ・ ここで学習した感想は非常に楽しくリラックスできたことです。先生方の教え方は愉快でとても良かったです。先生は私達ができない問題に行き当たると細かく教えてくれて親切に導いてくれました。それに、同級生と一緒に勉強する時もとても楽しかったです。それだけでなく、みんなと楽しく付き合えました。先生方が私達にしてくださったことに感謝します。 (原文は中国語)
- ・ フリースクール来たことは、私の英語を上達するのに役立ちました。私にとって最も有益だったのは、サマーコースでした。なぜなら、短い間に毎日授業があったからです。個人的に1週間にたった3日しかに比べて、もしもっと頻繁に授業が行われればよいであろう。特に、先生たちは、いつも喜んで手助けしてくれます。たぶんかフリースクールを通して友達を作ることは、もっともよい経験の一つです。先生たちがいつも全てのことを楽しくしてくれているので、ひとつも退屈な授業はありませんでした。皆は、いつもとても親切です。私は本当にみなさまに感謝しております。先生たちへ、ありがとうございます。 (原文は英語)
- ・ たぶんかフリースクールに入って楽しかったです。例えば、友だちがたくさん出来、また新しい人にも会えました。たぶんかフリースクールのお陰で、日本語で新しいことを学びました。なぜなら私の国フィリピンでは、英語が使われ、英語はとても有用です。でも日本では入学試験が日本語で行われるので、日本語はとても大事です。もし、このフリー

スクールに入っていなかったら、たぶん私は入りたい学校の入学試験を受けることが可能でなかったと思います。たぶんかフリースクールなしには、学校に申し込む前に何をしたらいいか、要求されている必要なものもわからなかったでしょう。

たぶんかフリースクールの先生方はとても思いやりがあり、面倒見のいい先生たちです。先生たちは本当にとっても一生懸命教えてくれますし、理解しやすい方法で私たちを指導しました。先生たちは、どの生徒にも気遣いを示して、いつも「もう、必要なものを渡した？」のような質問をしたりして。

フリースクールに入ったことは本当に満足であった。と言うのは、本当にたくさんものを学ぶことができた。先生がた、ありがとうございます。よく教えて頂きました。

(原文は英語)